UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI MILANO-BICOCCA

COURSE SYLLABUS

Lis Styles and Registers

2526-3-E2005P022

Area di apprendimento

Acquisizione di competenze linguistiche in LIS, LIST e italiano

Obiettivi formativi

Conoscenza e comprensione di

- modalità del linguaggio umano: elaborazione delle lingue parlate e delle lingue dei segni a confronto
- metodologia impiegate nell'indagine di registri, generi e stili
- costruzione di materiali per l'analisi linguistica di registri, generi e stili
- struttura dell'annotazione di testi di lingua dei segni
- analisi dettagliata di risultati descrittivi (grafici e distribuzioni percentuali)
- formulazione di ipotesi di ricerca e analisi di dati comportamentali
- elaborazione di un testo scientifico

Contenuti sintetici

Si descriveranno le proprieta di registri, generi e stili nelle lingue vocali e dei segni. Si svilupperanno dettagliate analisi di dati. Si costruiranno contenuti da analizzare utilizzando strumenti informatici. Tali contenuti verranno poi analizzati in classe.

Programma esteso

Il corso è diviso in due parti, una ha lo scopo di fornire una visione teoreticamente informata della disciplina, l'altra ha lo scopo di fornire conoscenza riguardo gli strumenti pratici e i metodi di analisi utilizzando dati concreti.
La parte teorica del corso mira ad offrire un inquadramento generale alla linguistica dei registri, degli stili e dei generi. Fornirà le basi per comprendere come la variazione linguistica nell'uso della lingua possa contribuire ad identificare specifici registri, stili e generi. L'applicazione pratica sarà al campo delle lingue dei segni ed in particolare alla LIS. Una volta definito il dominio di applicazione e compresi metodi e strumenti di questo campo della linguistica, si inquadrerà il settore all'interno della sociolinguistica con particolare rifermento alla sociolinguistica variazionista. Si affronterà la variazione sociolinguistica nelle lingue dei segni ed in particolare nella LIS. Il quadro teorico emergente dalle lezioni verrà utilizzato per affrontare questioni legate alla pianificazione delle politiche linguistiche delle lingue dei segni e dei diritti linguistici delle persone Sorde e Sordo-Cieche.
La parte applicata del corso verterà sull'apprendimento degli strumenti e dei metodi per la raccolta dati, annotazione ed analisi delle lingue dei segni. Gli studenti sceglieranno un ambito tra quelli proposti a lezione e svilupperanno ipotesi, se necessario raccoglieranno dati e li analizzeranno, realizzando un lavoro di ricerca sul campo.

Prerequisiti

Conoscenza avanzata della LIS e della sua grammatica.
Conoscenza avanzata dell'italiano e della sua grammatica.
Conoscenza base dell'inglese

Metodi didattici

Didattica Erogativa (lezioni frontali) : 30 ore
Didattica Interattiva (lavori di gruppo): 33 ore

La filosofia didattica è basata su due criteri fondamentali: apprendimento collaborativo e learning by doing. Questi due criteri richiedono:
• interazione costante durante le ore di lezione
• partecipazione attiva
• partecipazione equa
• costruzione condivisa della conoscenza
• consolidamento frontale
• consolidamento individuale

In aggiunta alla partecipazione alle lezioni, verranno indicati volta per volta i testi necessari per approfondire le competenze (slides, articoli scientifici, libri – si veda la bibliografia di riferimento). Tutti i materiali di studio obbligatori saranno appositamente caricati sulla piattaforma E-Learning. Per la parte pratica, verranno creati video appositi, altri video verranno condivisi dal docente. La parte pratica richiede l'uso di computer.

Modalità di verifica dell'apprendimento

Il corso verrà valutato sulla base di un elaborato scritto in cui lo studente mostrerà di aver compreso gli aspetti essenziali della disciplina applicandole ad un caso concreto. Nell'elaborato dovrà anche essere presente come

allegato il prodotto dell’annotazione ed analisi secondo le linee guida fornite a lezione.

Testi di riferimento

Bibliografia di riferimento (provvisoria)

Bayley, Robert, and Ceil Lucas. 2007. Sociolinguistic Variation: Theories, Methods, and Applications. In Sociolinguistic Variation: Theories, Methods, and Applications. Cambridge Univeristy Press. https://doi.org/10.1017/CBO9780511619496.

Berruto, Gaetano. 2007a. Fondamenti di sociolinguistica. 4. ed. Manuali di base 9. Laterza.

Berruto, Gaetano. 2007b. Prima lezione di sociolinguistica. 5. ed. Universale Laterza 848. GLF editori Laterza.

Biber, Douglas, and Susan Conrad. 2019. Register, Genre, and Style. Second edition. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge University Press. https://doi.org/10.1017/9781108686136.

Branchini, Chiara, and Lara Mantovan, eds. 2020. A Grammar of Italian Sign Language (LIS). In A Grammar of Italian Sign Language (LIS). Edizioni Ca’ Foscari. https://doi.org/10.30687/978-88-6969-474-5.

Cardinaletti, Anna, Carlo Cecchetto, and Caterina Donati. 2011. Grammatica, Lessico e Dimensioni Di Variazione Nella LIS. Edited by Anna Cardinaletti, Carlo Cecchetto, and Caterina Donati. Franco Angeli.

De Fina, Anna, and Alexandra Georgakopoulou. 2024. The Cambridge Handbook of Discourse Studies. First paperback edition. Cambridge Handbooks in Language and Linguistics. Cambridge University Press.

Geraci, Carlo. 2012. “Language Policy and Planning: The Case of Italian Sign Language.” Sign Language Studies 12 (4): 494–518. https://doi.org/10.1353/sls.2012.0006.

Geraci, Carlo, and Humberto Insolera. 2019. “The `Language Issue’ The Struggle and Path to the Recognition of LIS.” In The Legal Recognition of Sign Languages, edited by Maartje De Meulder, Joseph J. Murray, and Rachel McKee. Multilinugal Matters.

Kanekal, Divya. 2025. ELAN. Nijmegen.

Lucas, Ceil, and Robert Bayley. 2005. “Variation in ASL: The Role of Grammatical Function.” Sign Language Studies 6 (1): 38–75. https://doi.org/10.1353/sls.2006.0005.

Lucas, Ceil, Robert Bayley, and Clayton Valli. 2001. Sociolinguistic Variation in American Sign Language. Gallaudet University Press.

Lucas, Ceil, Robert Bayley, and Clayton Valli. 2003. What’s Your Sign for PIZZA? Gallaudet University Press.

Mccaskill, Carolyn, Ceil Lucas, Robert Bayley, and Joseph C. Hill. 2011. The Hidden Trasure of Black ASL. Gallaudet University Press.

Roy, Cynthia B., ed. 2011. Discourse in Signed Languages. Sociolinguistics in Deaf Communities Series, v. 17. Gallaudet University Press.

Russo, Tommaso. 2004. “Iconicity and Productivity in Sign Language Discourse: An Analysis of Three LIS Discourse Registers.” Sign Language Studies 4 (2): 164–97. https://doi.org/10.1353/sls.2004.0006.

Schembri, Adam C., and Ceil Lucas. 2015. Sociolinguistics and Deaf Communities. In Sociolinguistics and Deaf Communities, edited by Adam C. Schembri and Ceil Lucas. Cambridge University Press. https://doi.org/10.1017/CBO9781107280298.

Shaw, Risa. 1987. “Determining Register in Sign-to-English Interpreting.” Sign Language Studies 57 (1): 295–322. https://doi.org/10.1353/sls.1987.0019.

Zimmer, June. 1990. “From ASL to English in Two Versions: An Analysis of Differences in Register.” WORD 41 (1): 19–34. https://doi.org/10.1080/00437956.1990.11435811.

Sustainable Development Goals

RIDURRE LE DISUGUAGLIANZE